

# ELGIN



POP

MANUAL DE INSTRUÇÕES  
POP - BL 1009

Máquina para uso doméstico  
e pequenos reparos

Prezado cliente,  
Parabéns pela sua escolha.

Você adquiriu um produto com a qualidade e garantia Elgin. A partir de agora, você contará com todo o respaldo, confiança e credibilidade de uma empresa que está há mais de 50 anos, atuando em diversos segmentos do mercado.

Recomendamos guardar com cuidado o calço de isopor e a embalagem para a eventual necessidade de transportar o produto.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Ao utilizar um aparelho elétrico, algumas precauções básicas devem ser seguidas. Leia todas as instruções antes de usar sua máquina de costura.

### PERIGO

Para reduzir o risco de choque elétrico: Nunca descuide da máquina durante o tempo em que estiver conectada.

### CUIDADO

Para evitar queimaduras, descargas elétricas ou causar danos a outras pessoas:

1. Esse produto não pode ser usado como brinquedo para crianças.
2. Use a máquina de costura somente na forma descrita neste manual. Use somente os acessórios recomendados pelo fabricante, devidamente especificados neste manual.
3. Nunca utilize a máquina se algum cabo, plugue ou se a tomada estiver danificado, assim como se a máquina não estiver costurando corretamente, seja por ter caído, danificada ou molhada.
4. Não use a máquina com os orifícios de ventilação bloqueados. Mantenha os orifícios de ventilação da máquina de costura e o pedal sem sujeira, fiapos de linha e tecido.
5. Não introduza objetos nos orifício de ventilação.

6. Não use ao ar livre.

7. Não puxe o tecido quando estiver costurando, a agulha poderá entortar ou quebrar.

8. Antes de desligar a máquina coloque o interruptor da lâmpada em “desliga” e em seguida desconecte o plugue da rede elétrica. Nunca desconecte o plugue puxando pelo cabo.

9. Mantenha os dedos longe de todas as partes móveis da máquina. Tome cuidado especial com a agulha.

10. Não use agulhas tortas ou despontadas.

11. Sempre utilizar a chapa da agulha correta, o uso da chapa errada pode causar a quebra da agulha.

12. Desligue a máquina sempre que precisar fazer algum ajuste na área da agulha, como por exemplo no caso de substituição da agulha ou calcador.

13. Sempre desligue esta máquina de costura a partir da tomada elétrica quando retirar as tampas para limpeza, lubrificação, ou quando outro ajuste mencionado neste manual de instruções.

**Esta máquina de costura foi desenvolvida para uso exclusivamente doméstico e em pequenos reparos.**

## CERTIFICADO DE GARANTIA

Atenção: Este Certificado é uma vantagem adicional oferecida ao Consumidor. Porém, para que o mesmo tenha validade, é imprescindível que além deste Certificado seja apresentada a competente NOTA FISCAL de compra do produto. Sem a qual o que neste Certificado está previsto não terá efeitos.

Este produto foi projetado procurando atender o Consumidor. Este é o objetivo fundamental da ELGIN S.A. Para tanto é importante que seja lido o Manual de Instruções de uso do produto. Assim, ficam expressas as seguintes condições de garantia:

1. Esta garantia é complementar à legal e estipula que todas as peças, partes e componentes, com exceção a agulha e a lâmpada de LED (Vide item 2), ficam garantidos contra eventuais defeitos de fabricação pelo prazo total de 6 meses (seis meses), que é a soma do prazo legal de três meses mais a garantia adicional de três meses oferecida pela Elgin S/A, contados da data da emissão do documento fiscal de compra do produto pelo primeiro consumidor.

2. As partes, peças e componentes, objeto da exceção no item anterior, possuem somente a garantia legal de 90 (noventa) dias, também contados da data de emissão do documento fiscal de compra do produto pelo primeiro consumidor.

3. Na necessidade de serviço técnico o Senhor Consumidor deverá encaminhar-se até o Posto Autorizado de sua escolha. A lista de assistências técnicas autorizadas divulgada via internet, pode sofrer alterações sem prévio aviso. Assim recomenda-se contatar, previamente, o posto autorizado escolhido ou ligar para o Serviço de Atendimento ao Consumidor da Elgin S/A. Somente as Assistências Técnicas

Autorizadas podem examinar e reparar o produto no período de garantia. Caso isso não seja respeitado, o produto terá sido violado e a garantia será cancelada. site [www.elgin.com.br](http://www.elgin.com.br) - telefone - SAC 0800 70 35446 - Gde.São Paulo 3383-5555.

4. No prazo de garantia as partes, peças e componentes eventualmente defeituosos serão trocados gratuitamente, sem custo da mão de obra aplicada.

5. Por ser uma garantia complementar à legal, fica convencionado que ela perderá totalmente a sua validade se ocorrer uma das hipóteses a seguir: A) Se o defeito eventualmente apresentado for ocasionado pelo Sr. Consumidor ou terceiros estranhos ao fabricante. B) Se o produto foi examinado, alterado, adulterado, fraudado, ajustado, corrompido ou consertado por pessoa não autorizada pelo fabricante. C) Se qualquer peça, parte ou componente agregado ao produto se caracterizar como não original, adequado ou novo e ainda, que não mantenha as especificações técnicas da ELGIN S.A.

6. Estão excluídos desta garantia os eventuais defeitos decorrentes do desgaste natural do produto e também aqueles provocados por acidentes, quedas, agentes da natureza ou pela negligência do Sr. Consumidor no cumprimento das instruções do manual de instruções do produto.

7. Esta garantia perderá a sua validade se o produto não for utilizado em serviço doméstico ou se o seu uso estiver em desacordo com as recomendações do manual de instruções. 8 - Caso o produto apresente eventual defeito ou necessite de lubrificação o Sr. Consumidor deverá transportá-lo até Assistência Técnica Autorizada mais próxima por sua conta e risco, para que seja realizado o necessário serviço.



#### AVISO

1. Este aparelho não se destina a utilização por pessoas (inclusive crianças) com Capacidades físicas, sensorias ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido instruções referentes à utilização do aparelho ou estejam sob a supervisão de um responsável por sua segurança.
2. Crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com a Máquina.
3. Se o cabo fornecido estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço autorizado.



#### ELIMINAÇÃO CORRETA DESTE PRODUTO

Esta marca indica que este produto não deve ser eliminado com outros resíduos domésticos. Para evitar possíveis danos ao meio ambiente ou à saúde humana, recicle-o responsabilmente para promover a reutilização sustentável de recursos materiais.

#### ATENÇÃO:

- Não recarregue pilhas não recarregáveis.
- Não misture pilhas alcalina padrão (carbono - zinco) ou recarregáveis (níquel - cádmio)
- Não misture pilhas velhas com pilhas novas.
- Utilize pilhas do mesmo tipo ou equivalente e com a polaridade correta.
- Não descarte pilhas no fogo, pois elas podem explodir.

**NÃO DESCARTE PILHAS EM LIXO DOMÉSTICO, VEJA ABAIXO NOS LINKS A FORMA CORRETA PARA DESCARTE DAS PILHAS.**

<http://www.abinee.org.br/>

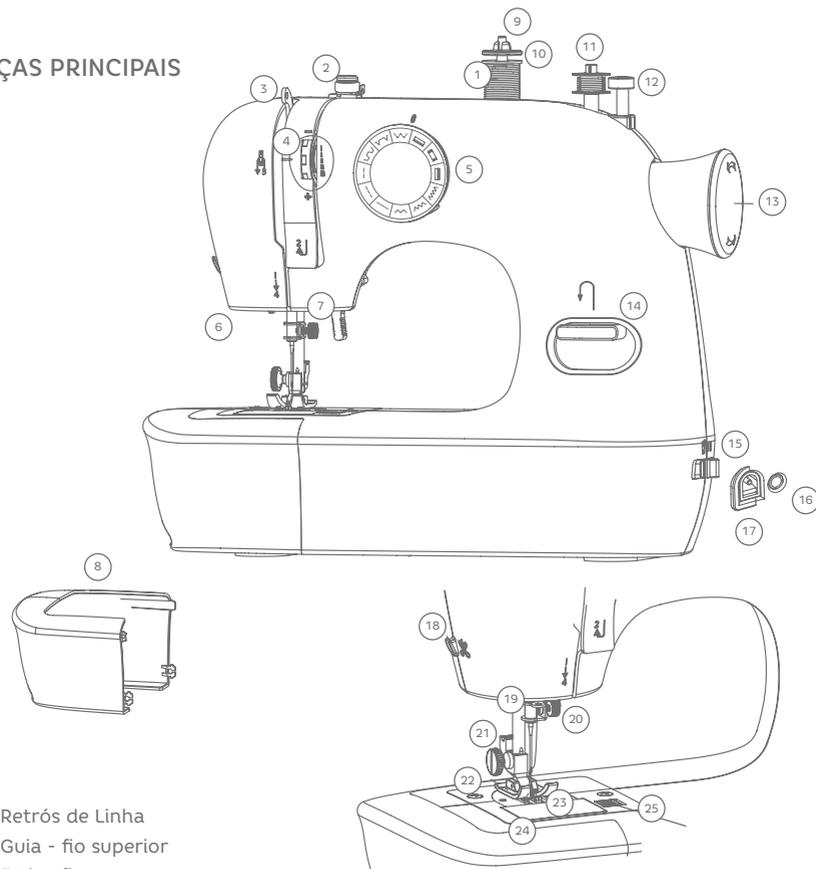
GM&C LOGÍSTICA

<http://www.gmcons.com.br/gmclog/admin/VisualizarPostosMapaCliente.aspx>

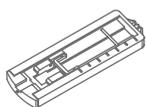
## ÍNDICE

PEÇAS PRINCIPAIS	06
PREPARANDO A MÁQUINA PARA COSTURAR	07
INSTALANDO AS PILHAS	07
CONECTANDO A MÁQUINA NA REDE ELÉTRICA	07
SISTEMA DE ACIONAMENTO COM O PEDAL	07
COSTURA EM RETROCESSO	08
COSTURA TUBULARES (BRAÇO LIVRE)	08
CASEADO DO BOTÃO	08
COMO TROCAR A AGULHA	10
COMO PASSAR A LINHA SUPERIOR	11
COMO ENCHER A BOBINA	12
COMO PUXAR A LINHA DA BOBINA	13
COMO INSERIR A BOBINA NA CAIXA DA BOBINA	13
COMEÇANDO A COSTURAR	14
COMO TROCAR A AGULHA	16
AMARRAÇÃO DOS PONTOS (TENSOR NÚMERADO)	17
SOLUÇÃO DE PROBLEMAS	18
ESPECIFICAÇÕES	19

## PEÇAS PRINCIPAIS



- |                                 |                                |   |
|---------------------------------|--------------------------------|---|
| 1. Retrós de Linha              | 13. Volante                    | 21. Suporte do Calcedor                                       |
| 2. Guia - fio superior          | 14. Retrocesso                 | 22. Calcedor  |
| 3. Estica fio                   | 15. Interruptor Liga / Desliga | 23. Dentres transportador                                     |
| 4. Tensor numerado              | 16. Entrada Plugue do pedal    | 24. Tampade acesso à caixa da bobina                          |
| 5. Seletor de pontos            | 17. Entrada da fonte           | 25. Botão para liberação da tampa de acesso à caixa da bobina |
| 6. Luz de LED                   | 18. Cortador de Linha          |   |
| 7. Alavanca do calcedor         | 19. Guia - fio inferior        |   |
| 8. Base removível (braço livre) | 20. Prendedor de agulha        |   |
| 9. Pino porta carretel          |                                |   |
| 10. Tampa                       |                                |   |
| 11. Enchedor de bobina          |                                |   |
| 12. Limitador de bobina         |                                |   |



Calcedor do caseado do botão



Passador de linha e agulha



Retrós de linha (2)



Bobinas (2)



Pedal



Fonte

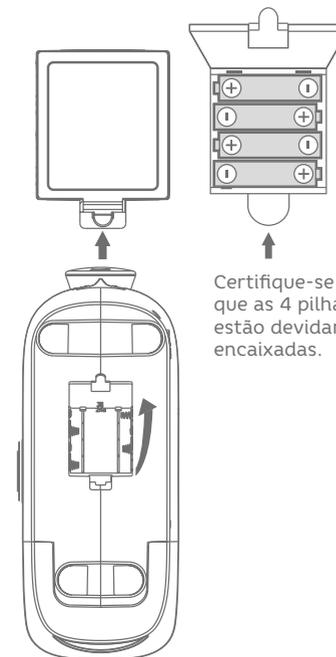
## PREPARANDO A MÁQUINA PARA COSTURAR

### INSTALANDO AS 4 PILHAS AA

Sistema opcional de funcionamento através de pilhas

Obs: As pilhas não são fornecidas junto com a Máquina.

1. Certifique-se de que o botão Liga/Desliga esteja na posição "N" (Desligado).
2. Posicione a máquina em uma superfície plana e remova o compartimento de pilhas.
3. Insira 4 pilhas novas AA no compartimento e recoloca - o compartimento em sua posição original.



Certifique-se de que as 4 pilhas estão devidamente encaixadas.

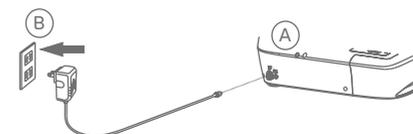
**ATENÇÃO!** Para prevenir funcionamento acidental da máquina, certifique-se de que ela esteja desligada em (N) e desconectada da tomada elétrica sempre que substituir ou instalar as pilhas. Na sequência, feche o compartimento de pilhas.

## CONECTANDO A MÁQUINA NA REDE ELÉTRICA

Essa Máquina é Bivolt (127 e 220V)

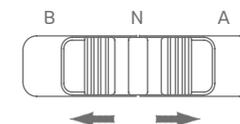
Certifique-se que o botão de acionamento esta na posição desligado (N).

Conecte o plug (A) na Máquina e o plug (B) na tomada elétrica.



Essa Máquina possui 2 sistemas de acionamento e velocidade

### SISTEMA DE ACIONAMENTO COM O PEDAL



Com o botão em "N" o acionamento será via pedal.

Selecione "N" acione o pedal suavemente e comece a costurar.

Com o botão em "B ou A" o acionamento será diretamente no botão.

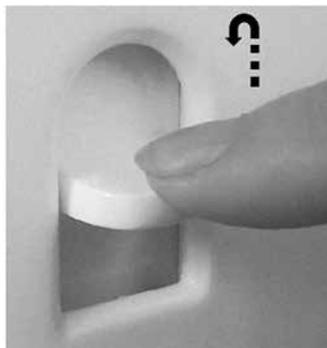
Selecione "B" de baixa velocidade e comece a costurar, para parar a costura volte o botão para "N".

Selecione "A" de alta velocidade e comece a costurar, para parar a costura volte o botão para "N".

**ATENÇÃO!** Certifique-se de que a máquina esteja desligada e desconectada da tomada elétrica quando não estiver em uso.

## COSTURA EM RETROCESSO

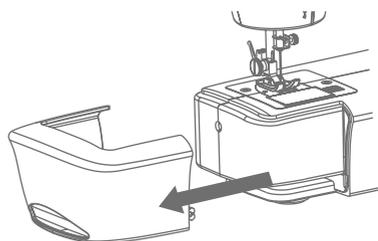
Para arrematar o começo e o final da costura, pressione a alavanca de retrocesso e faça alguns pontos para trás, solte a alavanca e volte a costurar para frente.



locais de difícil acesso.

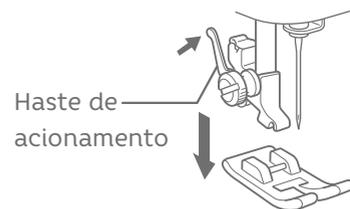
Para remover a mesa de extensão, segure-a firmemente com as duas mãos e puxe-a para a esquerda, como mostrado.

Para inserir, deslize a mesa de extensão de volta ao lugar até ouvir um clique.



## CASEADO DO BOTÃO

Levante o calcador e a agulha para a sua posição mais alta.

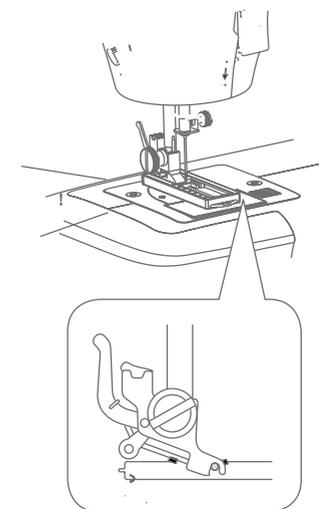


## COSTURA TUBULARES (BRAÇO LIVRE)

Sua máquina pode ser utilizada com a base plana ou como um modelo braço livre, basta remover a mesa de extensão.

Com a base plana, ela fornece uma ampla superfície de trabalho. Com a mesa de extensão removida, a máquina converte-se em um modelo fino de braço livre para costurar roupas de crianças, punhos, pernas de calças e em

Insira o calcador da casa de botão, alinhe o pino do calcador de forma que fique alinhado corretamente e abaixe o calcador para anexar.



Haste de acionamento



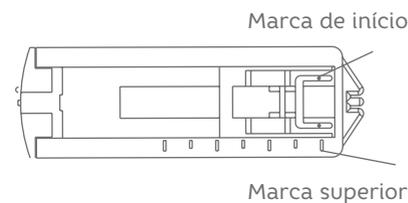
Use um giz de alfaiate para marcar o tamanho da casa do botão.

Anexe o calcador da casa de botão e coloquem o tecido sob o calcador.

Puxe as linhas da agulha e da bobina para a esquerda.

A base do calcador é deslizante e removível, mova a base deslizante em sua direção e ajuste de acordo com tamanho da casa do botão.

A base deslizante será interrompida automaticamente de acordo com tamanho da casa do botão que foi determinado.



Abaixe o calcador e verifique se a agulha está em sua posição alta.

Selecione o seletor de pontos para costurar o lado direito da casa do botão.



Selecione o seletor de pontos para fechar um lado da casa do botão, costure uns 4 ou 5 pontos



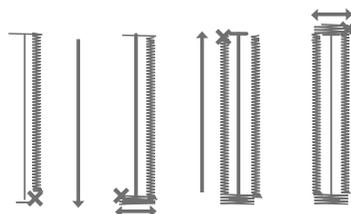
Selecione o seletor de pontos para costurar o lado esquerdo da casa do botão.



Selecione o seletor de pontos para fechar o outro lado da casa do botão, costure uns 4 ou 5 pontos

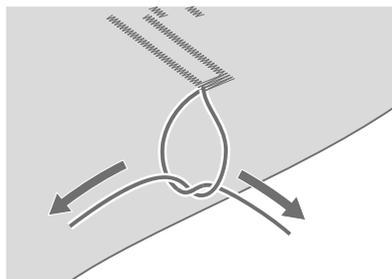


Veja ilustração:



Quando terminar de costurar, puxe o tecido levemente e corte a linha.

Para evitar que a costura se desfaça, puxe a linha superior para o avesso do tecido e amarre as pontas das linhas.



#### COMO TROCAR A AGULHA

Desligue a máquina e tire o interruptor da tomada.

Gire o volante no sentido anti-horário (em sua direção) deixando a agulha em sua posição mais alta e abaixe o pé calcador.

Afrouxe o parafuso de fixação da agulha e retire a agulha.

Coloque em seu lugar uma nova agulha com o lado achatado para trás, e empurre-a até o topo.

Aperte firmemente o parafuso de fixação da agulha.

A



B



#### COMO PASSAR A LINHA SUPERIOR

OBSERVAÇÃO:

Antes de iniciar a passagem da linha superior “levante a alavanca do calcador”

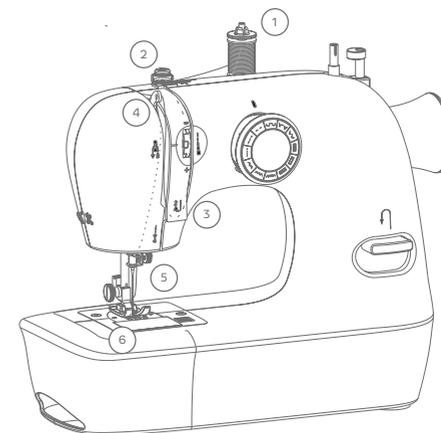
1. Levante o porta carretel e coloque um retrós de linha.
2. Puxe a linha e passe pelo dois guia fios e entre a base e o tensor do guia fio.
3. Puxe a linha e passe entre o tensor numerado passe por baixo e volte para cima.

4. Passe pelo estica fio da direita para a esquerda.
5. Volte a linha para baixo e passe pelo guia fio inferior da barra da agulha.
6. Passe pela agulha.

OBSERVAÇÃO:

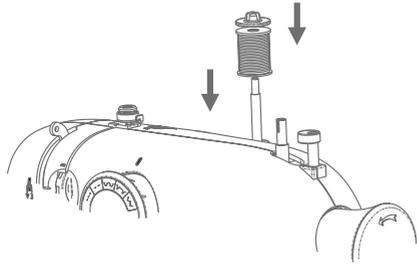
Após passar a linha pelo furo da agulha.

“Levante a alavanca do calcador para liberar a tensão na linha e puxe uns 10 cm de linha após o furo da agulha”.

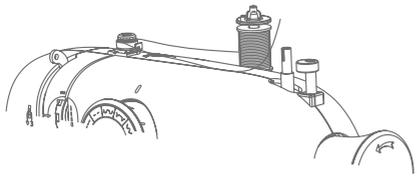


## COMO ENCHER A BOBINA

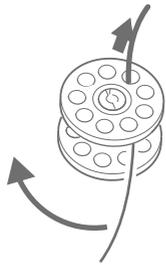
Coloque um carretel de linha no porta-carretel.



Puxe a linha do carretel e passe-a em volta ao disco de tensão do enrolador de bobina.



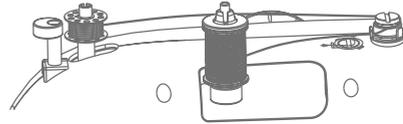
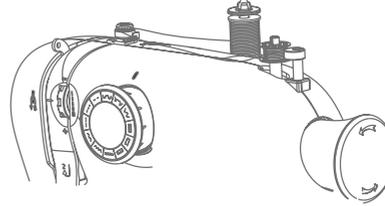
Passe a linha através de um dos furos da bobina de dentro para fora e coloque-a no eixo do enchedor de bobinas.



Acione a máquina até encher a bobina de ferro.

Pare a Máquina empurre o eixo do enrolador de volta a posição de origem e retire a bobina de ferro cheia.

**IMPORTANTE:** Usar somente a bobina de ferro (metal). Nunca usar bobina plástica, pois a máquina não vai costurar.



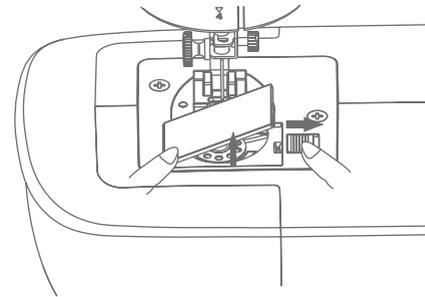
**ATENÇÃO:** A agulha e o estica fio se movem para cima e para baixo enquanto a bobina enche. Mantenha os dedos longe de todas as peças móveis. É necessário um cuidado especial perto da agulha da máquina de costura. Para evitar possíveis lesões, não toque as partes móveis.

## COMO INSERIR A BOBINA NA CAIXA DA BOBINA

Gire o volante em sua direção (sentido anti-horário) e levante a agulha na posição mais alta.

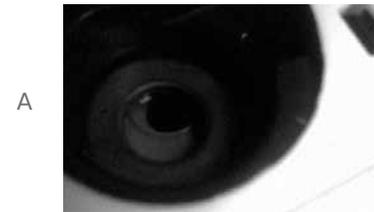
Levante o calçador.

Pressione o botão de liberação da tampa de acesso e retire a bobina.



Botão de liberação da tampa de acesso

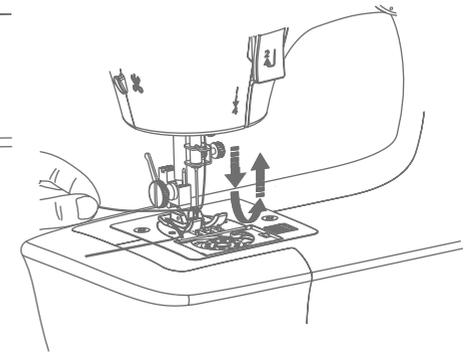
Insira outra bobina de metal:



Levante a alavanca do pé calçador.

Segure a linha com a mão esquerda, gire o volante no sentido anti-horário para que a agulha desça e suba trazendo a linha a linha debaixo para cima através do furo da chapa da agulha.

Puxe as duas pontas das linhas com cuidado para não danificar a agulha e passe-as pela abertura do pé calçador e leve-as para trás, puxe para fora cerca de 15 uns centímetros de linha.



**IMPORTANTE:** Usar somente a bobina de ferro (metal). Nunca usar bobina plástica, pois a máquina não funcionará.

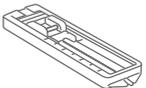
## COMEÇANDO A COSTURAR

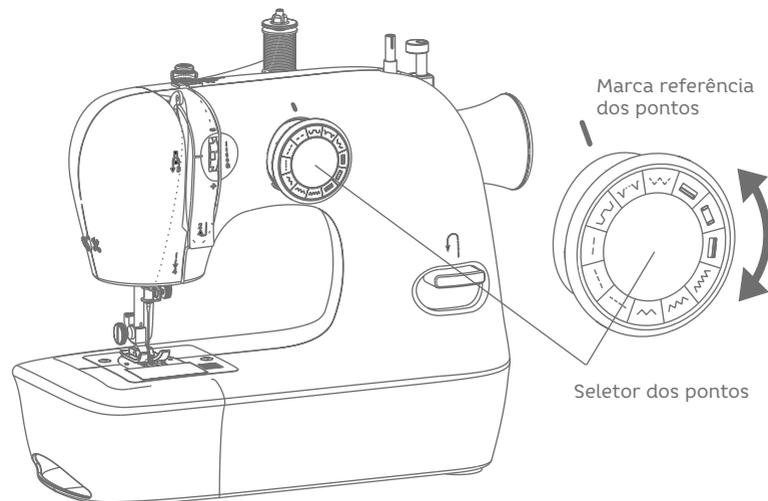
1. Gire o volante da máquina no sentido anti-horário até que a agulha chegue ao seu ponto mais alto.

Levante o pé calcador, posicione o tecido sobre o calcador.

### PAINEL INDICATIVO DOS PONTOS

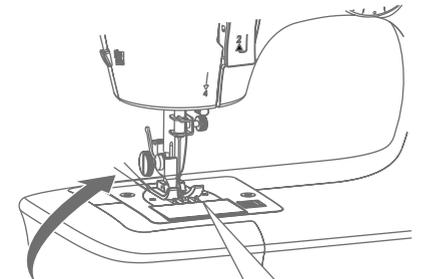
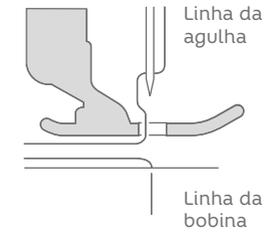
Você pode escolher entre 9 diferentes tipos de pontos girando o seletor de pontos mais caseado do botão:

 Pontos Reto	 Pontos para unir tecidos	 Bainha invisível	 Caseado do Botão	 Zig Zag
 Calcador de uso geral	 Calcador do caseado	 Calcador de uso geral		



NOTA: A linha superior e a linha da bobina devem estar corretamente instalada.

Costure uma peça de teste para garantir que a Máquina está costurando corretamente e comece a costurar o seu projeto.



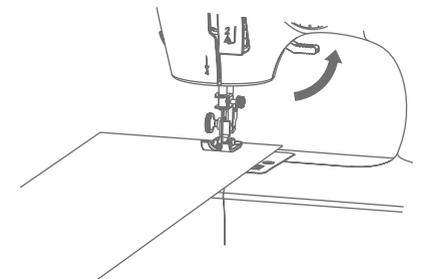
Para iniciar a costura:  
Ambas as linhas da agulha e da bobina devem estar puxadas para trás e por baixo do calcador cerca de uns 15cm.



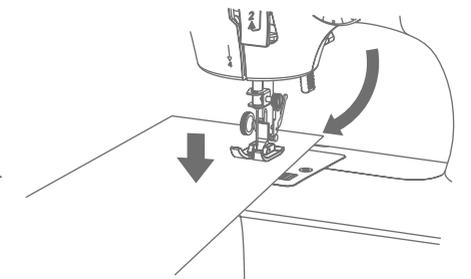
Ao girar o disco o botão seletor verifique se a agulha está na posição alta e fora do tecido.

Selecione o ponto reto “ - - - ”

Levante o calcador e coloque o tecido sobre o calcador.



Abaixe o calcador sobre o tecido, acione a Máquina e comece a costurar.



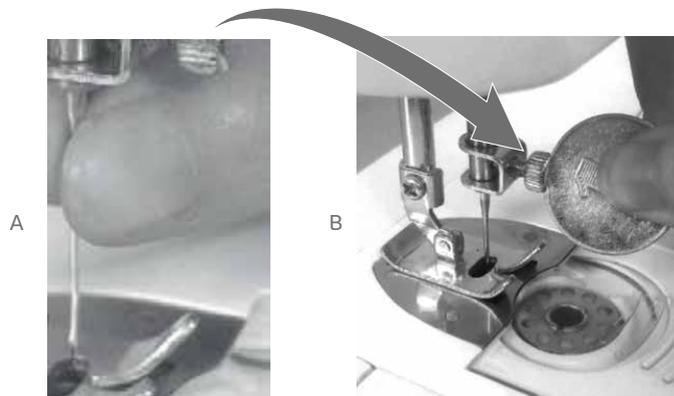
## COMO TROCAR A AGULHA

Desligue a máquina e tire o interruptor da tomada.

Gire o volante no sentido anti-horário (em sua direção) deixando a agulha em sua posição mais alta e abaixe o pé calcador.

Afrouxe o parafuso de fixação da agulha e retire a agulha.

Coloque em seu lugar uma nova agulha com o lado achatado para trás, e empurre-a até o topo. Aperte o parafuso de fixação da agulha.



## AMARRAÇÃO DOS PONTOS

Como regular a tensão do fio no tensor numerado:

Ajuste da tensão do fio, conforme a necessidade e da forma que está mostrado abaixo.

Abaixo seguem exemplos de ajuste de tensão (vide figuras):

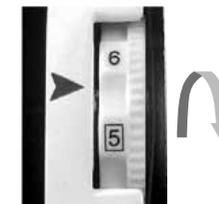
A. TENSÃO CORRETA.

B. TENSÃO MUITO APERTADA.

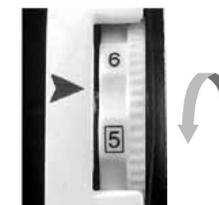
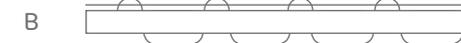
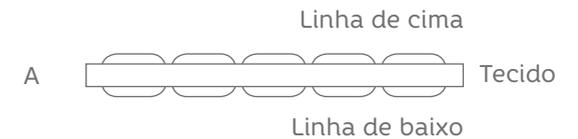
Gire o botão no sentido de reduzir o número até encontrar a tensão correta.

C. TENSÃO MUITO SOLTA.

Gire o botão no sentido de aumentar o número até encontrar a tensão correta.



Tensão



Tensão

## SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES	ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO
Lâmpada não acende	A fonte não está conectado corretamente	Conecte a fonte corretamente	<p>Fonte de alimentação: 4 pilhas alcalinas AA (LR6) ou fonte DC 6V 1.2</p> <p>Peso líquido: Aproximadamente 2,3 kg</p> <p>Dimensões: (LxWxH) 33 x14 x 25 (cm)</p>
A Máquina funciona lentamente	A fonte não está conectado corretamente	Conecte a fonte corretamente	
A Máquina não funciona	A fonte não está conectado corretamente	Conecte a fonte corretamente	
Pontos irregulares	A linha superior não foi passado corretamente	Passe a linha corretamente	
	A agulha esta torta	Troque a agulha	
	Acumulo de fiapos de linhas na caixa da bobina	Limpe os fiapos de linhas	
A linha da bobina esta enroscando	A bobina está sem linha	Recarregue a bobina ou insira uma bobina cheia	
Quebrando a linha	Agulha torta	Troque a agulha	
	Agulha inserida incorretamente	Recoloque a agulha	
	Tensor numerado muito apertado	Gire o tensor numerado para um número menor entre 3 a 5	

The image features the Elgin brand name in a bold, white, sans-serif font, centered within a large, light gray circle. This central circle is surrounded by several other concentric and overlapping circles of varying sizes and shades of gray, creating a dynamic, abstract background. The overall color palette is monochromatic, consisting of various tones of gray and white.

# ELGIN

SAC: 0800 70 35446  
Grande São Paulo: (11) 3383.5555

Devido à constante evolução tecnológica, a Elgin reserva-se no direito de alterar o design e as especificações deste produto sem aviso prévio.